

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80554230
Fecha Exp : 26.08.2022
Del. Date

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Dreaddress: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:321512
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 6995JTD
Plate Nb : 6995JTD
Remorque : HROA9613
Remoc.plate : HROA9613
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo :
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Embalaje	Recibida		Referencia	Box		Label	Qty/box			
2510630005	CARTER MECANISMOS 2510	100		PZA	TBA-501494	004	19899231/19899782	25	550004500301			
					TBA-501711	024						
Peso neto total : 785		Peso bruto total : 1.052		Nº total de palets o contenedores: 004		Total Nbr of palets or containers:						

KUEHNE+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 100
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 01/09/22
Firma: [Signature]

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Conforme / Assigued

SIGNED BY ROMAN MARTI GORENA

Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

F. H. S. Coop.

01 SET 2022

A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

"Riferuto con fisco di
verifica su qualità e quantità"

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

1 Remiteinte (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E05.20295002				Esta transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). CMR Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Esta transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012. DOCUMENTO DE CONTROL This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																																																																																																																																																			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT SpA (I) 70026 Modugno Bari				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) TRANS WENCES, S.L. Transporte Internacional de Frigoríficos CIF: B-60426129 C/ Mallorca 43-47 - Pol. Can Canals Telf. +34 93 721 69 65 08192 SANT QUIRZE DEL VALLES (Barcelona-España) Info@wnces.es																																																																																																																																																																							
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (I)				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)																																																																																																																																																																							
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrasate (E) 26-8-2022				17 Bis Referencia Transportista MATRÍCULA <table border="1"> <tr> <th>Vehículo</th> <th>Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td>6935 JD</td> <td>HR0A9612</td> </tr> </table>				Vehículo	Remolque o Semirremolque	6935 JD	HR0A9612																																																																																																																																																																
Vehículo	Remolque o Semirremolque																																																																																																																																																																										
6935 JD	HR0A9612																																																																																																																																																																										
5 Documentos anejos - Documents annexés - Attached documents A16: 80554229/30				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations SERAN POR CUENTA DEL REMITENTE LOS DAÑOS OCASIONADOS EN LA MERCANCÍA TRANSPORTADA POR VICIO DEFECTO O MALACONCONDICIONADO DE LA CARGA, MERCANCIA NO PREENFRIADA, MAL CONGELADA, MOTIN, HUELGA O GUERRA Y MULTAS POR EXCESO DE PESO.																																																																																																																																																																							
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³																																																																																																																																																															
40 Cont. Piezas Auto						10520																																																																																																																																																																					
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR				REMISAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR				ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE				DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE				NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRENDRE																																																																																																																																																											
PALETA/PALETTES				SI				NO				SI				NO																																																																																																																																																											
Clase Class				Cifra Number				Letra Letter				(ADR*) Documentos anejos y/o precisiones concretas:																																																																																																																																																															
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions								19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements SI AL CHOFER NO LE DEJAN CONTROLAR LA MERCANCIA A LA HORA DE LA CARGA O SI ES IMPOSIBLE EL PODERLA CONTROLAR, TRANSWENCES, S.L. NO SE HARÁ RESPONSABLE DE LA MISMA.																																																																																																																																																																			
DOCUMENTO DE SEGUIMIENTO / DOCUMENT DE SUIVI <table border="1"> <tr> <td colspan="4">Nº de matrícula del vehículo:</td> <td colspan="4">Referencia del transporte:</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Nº d'immatriculation du véhicule:</td> <td colspan="4">Référence du transport:</td> </tr> <tr> <td colspan="4">CARGA / CHARGEMENT</td> <td colspan="4">DESCARGA / DÉCHARGEMENT</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Llegada / Arrivée le:</td> <td colspan="4">Llegada / Arrivée le:</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Salida / Départ le:</td> <td colspan="4">Salida / Départ le:</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Localización / Localisation</td> <td colspan="4">Localización / Localisation</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Ciudad / Ville</td> <td colspan="4">Ciudad / Ville</td> </tr> <tr> <td colspan="4">País / Pays</td> <td colspan="4">País / Pays</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Nombre y firma del conductor</td> <td colspan="4">Nombre y firma del conductor</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Nom du conducteur et signature</td> <td colspan="4">Nom du conducteur et signature</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Otras prestaciones</td> <td colspan="4">Otras prestaciones</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Autres prestations</td> <td colspan="4">Autres prestations</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Fecha y hora de llegada al lugar de descarga</td> <td colspan="4">Fecha y sello del remitente</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement</td> <td colspan="4">Signature et cachet du remettant</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Observaciones / Observations:</td> <td colspan="4"></td> </tr> </table>								Nº de matrícula del vehículo:				Referencia del transporte:				Nº d'immatriculation du véhicule:				Référence du transport:				CARGA / CHARGEMENT				DESCARGA / DÉCHARGEMENT				Llegada / Arrivée le:				Llegada / Arrivée le:				Salida / Départ le:				Salida / Départ le:				Localización / Localisation				Localización / Localisation				Ciudad / Ville				Ciudad / Ville				País / Pays				País / Pays				Nombre y firma del conductor				Nombre y firma del conductor				Nom du conducteur et signature				Nom du conducteur et signature				Otras prestaciones				Otras prestaciones				Autres prestations				Autres prestations				Fecha y hora de llegada al lugar de descarga				Fecha y sello del remitente				Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement				Signature et cachet du remettant				Observaciones / Observations:								20 A pagar por: To be paid by: <table border="1"> <tr> <th>Precio del transporte:</th> <th>Remiteinte</th> <th>Moneda</th> <th>Consignatario</th> </tr> <tr> <th>Carriage Charges:</th> <th>Sender's</th> <th>Currency</th> <th>Consignee</th> </tr> <tr> <th>Deductions:</th> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Líquido / Balance:</th> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Suplementos:</th> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Suppl. Charges:</th> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Gastos accesorios:</th> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>Other expenses:</th> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <th>TOTAL:</th> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>								Precio del transporte:	Remiteinte	Moneda	Consignatario	Carriage Charges:	Sender's	Currency	Consignee	Deductions:				Líquido / Balance:				Suplementos:				Suppl. Charges:				Gastos accesorios:				Other expenses:				TOTAL:			
Nº de matrícula del vehículo:				Referencia del transporte:																																																																																																																																																																							
Nº d'immatriculation du véhicule:				Référence du transport:																																																																																																																																																																							
CARGA / CHARGEMENT				DESCARGA / DÉCHARGEMENT																																																																																																																																																																							
Llegada / Arrivée le:				Llegada / Arrivée le:																																																																																																																																																																							
Salida / Départ le:				Salida / Départ le:																																																																																																																																																																							
Localización / Localisation				Localización / Localisation																																																																																																																																																																							
Ciudad / Ville				Ciudad / Ville																																																																																																																																																																							
País / Pays				País / Pays																																																																																																																																																																							
Nombre y firma del conductor				Nombre y firma del conductor																																																																																																																																																																							
Nom du conducteur et signature				Nom du conducteur et signature																																																																																																																																																																							
Otras prestaciones				Otras prestaciones																																																																																																																																																																							
Autres prestations				Autres prestations																																																																																																																																																																							
Fecha y hora de llegada al lugar de descarga				Fecha y sello del remitente																																																																																																																																																																							
Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement				Signature et cachet du remettant																																																																																																																																																																							
Observaciones / Observations:																																																																																																																																																																											
Precio del transporte:	Remiteinte	Moneda	Consignatario																																																																																																																																																																								
Carriage Charges:	Sender's	Currency	Consignee																																																																																																																																																																								
Deductions:																																																																																																																																																																											
Líquido / Balance:																																																																																																																																																																											
Suplementos:																																																																																																																																																																											
Suppl. Charges:																																																																																																																																																																											
Gastos accesorios:																																																																																																																																																																											
Other expenses:																																																																																																																																																																											
TOTAL:																																																																																																																																																																											
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed Formalizado en Established in								15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																																																																																																																																																																			
21 Arrasate 26-8-2022								22 SIGNED BY ROMAN MARFICORENA F. M. Fagor Ederlan S. Coop Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender																																																																																																																																																																			
23 TRANS WENCES, S.L. Transporte Internacional de Frigoríficos CIF: B-60426129 C/ Mallorca 43-47 - Pol. Can Canals Telf. +34 93 721 69 65 08192 SANT QUIRZE DEL VALLES (Barcelona-España) Info@wnces.es Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier								24 Recibido de mercancía / Marchandise reçue Via del Ciudadini, snc - 70026 Modugno (BA) Lugar Lieu Place 01 SET 2022 Ricevuto con riserva di qualità e quantità Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee																																																																																																																																																																			